KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 21.1.2013
COM(2013) 4 final

2013/0005 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia umowy między Unią Europejską a Federacją Rosyjską w sprawie prekursorów narkotyków

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

Dnia 23 marca 2009 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z Federacją Rosyjską dotyczących umowy w sprawie prekursorów narkotyków. Po przystąpieniu do negocjacji we wrześniu 2009 r. odbyły się cztery rundy negocjacyjne. We wrześniu 2012 r. Strony uzgodniły ostateczne brzmienie umowy.

Niniejsza umowa ma na celu pogłębienie współpracy między Unią Europejską a Federacją Rosyjską w zakresie zapobiegania kierowaniu do nielegalnych celów prekursorów narkotyków pochodzących z legalnego handlu w celu przeciwdziałania nielegalnej produkcji narkotyków i substancji psychotropowych.

Niniejsza umowa może czasami wiązać się z wymianą danych osobowych, stąd zawiera ona szczegółowe postanowienia dotyczące ochrony danych, by zapewnić obywatelom dostateczną ochronę w związku z wykorzystywaniem ich danych.

Komisja uważa, że treść umowy jest zgodna z wytycznymi negocjacyjnymi.

Komisja jest zatem proszona o przyjęcie załączonego wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia niniejszej umowy.

Jednocześnie przedłożony zostaje również odrębny wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania niniejszej umowy.

2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW

Państwa członkowskie były regularnie informowane o projekcie umowy w ramach Grupy Roboczej/Komitetu ds. Prekursorów Narkotyków oraz Grupy Roboczej Rady ds. Unii Celnej.

Nie zachodziła konieczność przeprowadzenia oceny skutków.

3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

Rada proszona jest o przyjęcie decyzji upoważniającej do zawarcia projektu umowy na podstawie art. 207 ust. 4 w związku z art. 218 ust. 6 lit. a)Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wspólnej polityki handlowej, która podlega wyłącznej kompetencji Unii. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

4. WPŁYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu na budżet Unii.

5. INNE

Projekt umowy jest spójny z polityką w zakresie narkotyków nakreśloną w Strategii Antynarkotykowej UE na lata 2005-2012, przewidującą działania na rzecz ograniczenia podaży prekursorów narkotyków, a zatem zmniejszenia produkcji narkotyków.

Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania projektu umowy zostaje przedłożony równocześnie z niniejszym wnioskiem dotyczącym decyzji Rady w sprawie zawarcia projektu umowy.

2013/0005 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia umowy między Unią Europejską a Federacją Rosyjską w sprawie prekursorów narkotyków

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego[1],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Unia Europejska oraz Federacja Rosyjska powinny pogłębić współpracę w dziedzinie zapobiegania kierowaniu do nielegalnych celów prekursorów narkotyków pochodzących z legalnego handlu w celu przeciwdziałania nielegalnej produkcji narkotyków i substancji psychotropowych.

(2) Zgodnie z decyzją Rady [XXX] z dnia […][2] umowa między Unią Europejską a Federacją Rosyjską w sprawie prekursorów narkotyków, zwana dalej „umową", została podpisana w dniu […] pod warunkiem jej zawarcia w późniejszym terminie.

(3) Umowa powinna zapewniać pełne poszanowanie praw podstawowych, w szczególności wysoki poziom ochrony w zakresie przetwarzania i przekazywania danych osobowych przez Strony.

(4) Umowa powinna zostać zatwierdzona w imieniu Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii umowę w sprawie prekursorów narkotyków między Unią Europejską a Federacją Rosyjską.

Tekst umowy jest dołączony do niniejszej decyzji.

---

1 Dz. U. C ..., s.
2 Dz. U. L ..., s.

Artykuł 2

Przewodniczący Rady wyznacza osobę uprawnioną do dokonania w imieniu Unii Europejskiej powiadomienia przewidzianego w art. 11 umowy w celu wyrażenia zgody Unii Europejskiej na to, aby umowa stała się dla niej wiążąca.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej przyjęcia[3].

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

[3] Data wejścia w życie umowy zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

ZAŁĄCZNIK

UMOWA

MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ

A FEDERACJĄ ROSYJSKĄ

W SPRAWIE PREKUROSÓW NARKOTYKÓW

UNIA EUROPEJSKA

z jednej strony i

FEDERACJA ROSYJSKA

z drugiej strony,

zwane dalej „Stronami”,

W RAMACH Konwencji Narodów Zjednoczonych o zwalczaniu nielegalnego obrotu środkami odurzającymi i substancjami psychotropowymi z 1988 r., zwanej dalej „konwencją z 1988 r.”;

ZDECYDOWANE zapobiegać nielegalnemu wytwarzaniu środków odurzających i substancji psychotropowych i zwalczać je poprzez zapobieganie kierowaniu z legalnego handlu substancji często wykorzystywanych do niezgodnego z prawem wytwarzania środków odurzających i substancji psychotropowych (zwanych dalej „prekursorami narkotyków”);

BIORĄC pod uwagę ogólne ramy prawne między Federacją Rosyjską a Unią Europejską;

ZAUWAŻAJĄC, że handel międzynarodowy może być wykorzystywany do kierowania takich prekursorów narkotyków do nielegalnych celów;

PRZEKONANE o konieczności zawarcia i wykonania umów między zainteresowanymi Stronami w celu ustanowienia szerokiej współpracy, w szczególności w dziedzinie kontroli wywozu i przywozu;

UZNAJĄC, że prekursory narkotyków są również przede wszystkim szeroko stosowane do legalnych celów oraz że nie wolno utrudniać handlu międzynarodowego poprzez stosowanie nadmiernych procedur monitorowania,

UZGADNIAJĄ, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Zakres umowy

1. Niniejsza umowa określa środki służące pogłębieniu współpracy między Stronami w celu zapobiegania kierowaniu do nielegalnych celów prekursorów narkotyków pochodzących z legalnego handlu, bez uszczerbku dla legalnego handlu tymi prekursorami.

2. Strony wspierają się zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy, szczególnie w zakresie:

– monitorowania handlu prekursorami narkotyków między Stronami, by zapobiegać wykorzystywaniu ich do celów niezgodnych z prawem,

– zapewniania wzajemnego wsparcia w celu zapobiegania kierowaniu do nielegalnych celów takich prekursorów narkotyków.

3. Środki, o których mowa w ust. 2 tego artykułu, mają zastosowanie do prekursorów narkotyków wymienionych w załączniku I do niniejszej umowy (zwanych dalej „prekursorami wymienionymi w załączniku").

Artykuł 2

Środki wykonawcze

1. Strony informują się wzajemnie na piśmie o swoich właściwych organach. Organy te komunikują się ze sobą bezpośrednio do celów niniejszej umowy.

2. Strony informują się wzajemnie o swoich stosownych przepisach prawnych i innych środkach stosowanych w celu wykonania niniejszej umowy.

Artykuł 3

Monitorowanie handlu

1. Właściwe organy Stron informują się wzajemnie z własnej inicjatywy każdorazowo, gdy mają uzasadnione podstawy sądzić, że prekursory wymienione w załączniku stosowane w legalnym handlu między Stronami mogą zostać wykorzystane do niezgodnego z prawem wytwarzania środków odurzających lub substancji psychotropowych.

2. W odniesieniu do prekursorów wymienionych w załączniku właściwe organy Strony dokonującej wywozu przekazują właściwym organom Strony dokonującej przywozu powiadomienie poprzedzające wywóz, zawierające informacje, o których mowa w art. 12 ust. 10 lit. a) konwencji z 1988 r.

Odpowiedź udzielona na piśmie przez właściwe organy Strony dokonującej przywozu jest przekazywana za pomocą technicznych środków komunikacji w terminie 21 dni od daty otrzymania wiadomości od właściwych organów Strony dokonującej wywozu. Brak odpowiedzi we wspomnianym terminie jest równoważny z brakiem sprzeciwu wobec wysłania przesyłki. Ewentualny sprzeciw jest zgłaszany na piśmie za pomocą technicznych środków komunikacji właściwym organom Strony dokonującej wywozu we wspomnianym wyżej okresie od daty otrzymania powiadomienia poprzedzającego wywóz wraz z podaniem uzasadnienia odmowy.

Artykuł 4

Wzajemna pomoc

1. Strony udzielają sobie wzajemnej pomocy w zakresie niniejszej umowy w drodze wymiany informacji, o których mowa w art. 12 ust. 10 lit. a) konwencji z 1988 r., by zapobiec kierowaniu prekursorów wymienionych w załączniku do niezgodnego z prawem wytwarzania środków odurzających i substancji psychotropowych. Zgodnie ze swoim ustawodawstwem Strony podejmują stosowne kroki, by zapobiec kierowaniu prekursorów do nielegalnych celów.

2. Strony zapewniają sobie wzajemną pomoc na pisemny wniosek lub z ich własnej inicjatywy, w przypadku gdy istnieją podstawy, by sądzić, że inne istotne informacje są interesujące dla drugiej Strony.

3. We wniosku podaje się informacje dotyczące:

- celu i podstawy wniosku;

- zakładanego czasu wykonania wniosku;

- inne informacje, które mogą zostać wykorzystane do celów wykonania wniosku.

4. Do wniosku skierowanego na piśmie na oficjalnym papierze firmowym właściwych organów Strony wnioskującej i podpisanym przez należycie upoważnione osoby reprezentujące właściwe organy Strony wnioskującej załącza się tłumaczenie w jednym z oficjalnych języków Strony, do której kierowany jest wniosek.

5. Właściwe organy Strony, do której kierowany jest wniosek, podejmują możliwe jak najszybciej wszelkie niezbędne środki w celu kompletnego wykonania wniosku.

6. Wnioski o pomoc są wykonywane zgodnie z ustawodawstwem Strony, do której kierowany jest wniosek.

7. Właściwe organy Strony, do której kierowany jest wniosek, powinny możliwe jak najszybciej poinformować właściwe organy Strony wnioskującej o okolicznościach, które uniemożliwiają lub opóźniają wykonanie wniosku.

Jeśli właściwe organy Strony wnioskującej stwierdzą, że nie zachodzi już dłużej konieczność wykonania wniosku, możliwie jak najszybciej informują o tym właściwe organy Strony, do której kierowany jest wniosek.

8. Strony mogą współpracować ze sobą w celu zminimalizowania ryzyka niezgodnych z prawem przepływów prekursorów narkotyków, które są wwożone na terytorium Federacji Rosyjskiej i obszar celny Unii Europejskiej lub z nich wywożone.

9. Pomoc przewidziana w niniejszym artykule pozostaje bez uszczerbku dla zasad regulujących wzajemną pomoc w sprawach karnych i o ekstradycję ani nie stosuje się do informacji uzyskanych w drodze wykonywania uprawnień na wniosek organu sądowego, chyba że organ ten zezwala na przekazanie takich informacji.

Artykuł 5

Poufność i ochrona danych

1. Strony podejmują wszelkie środki, by zapewnić poufność otrzymanych informacji. Jeśli zapewnienie poufności żądanych informacji nie jest możliwe, Strona występująca o takie informacje powiadamia o tym drugą Stronę, która decyduje, czy przekazać te informacje na takich warunkach.

2. Informacje uzyskane na mocy niniejszej umowy, w tym dane osobowe, wykorzystywane są wyłącznie do celów niniejszej umowy i nie wolno ich przechowywać dłużej niż to konieczne do celów, do jakich są one przekazywane zgodnie z niniejszą umową.

3. W drodze odstępstwa od ust. 2 zezwala się na wykorzystanie informacji, w tym danych osobowych, do innych celów przez organy lub instytucje publiczne Strony, która otrzymała informacje, wyłącznie po wydaniu uprzedniej wyraźnej zgody na piśmie przez organ Strony, która przekazała informacje zgodnie z ustawodawstwem tej Strony. Takie wykorzystanie informacji podlega następnie wszelkim warunkom ustalonym przez ten organ.

4. W toku postępowania wszczętego w związku z nieprzestrzeganiem ustawodawstwa w zakresie prekursorów wymienionych w załączniku Strony mogą wykorzystać jako dowód informacje otrzymane oraz dokumenty omówione zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy po uprzedniej pisemnej zgodzie właściwych organów Strony, do której kierowany jest wniosek i która przekazała takie dane.

5. W przypadku wymiany danych osobowych dane te są przetwarzane zgodnie z zasadami określonymi w załączniku II, które są obowiązkowe dla Stron niniejszej umowy.

Artykuł 6

Wyjątki od obowiązku udzielenia wzajemnej pomocy

1. Dopuszcza się odmowę udzielenia pomocy lub objęcie jej określonymi warunkami lub wymogami, w przypadku gdy Strona uważa, że pomoc udzielona na podstawie niniejszej umowy mogłaby naruszyć suwerenność, bezpieczeństwo, porządek publiczny bądź inne istotne interesy Federacji Rosyjskiej lub tego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, do którego

zwrócono się o udzielenie pomocy na podstawie niniejszej umowy.

2. W przypadkach przewidzianych w niniejszym artykule decyzja właściwego organu Strony, do której kierowany jest wniosek, oraz jej uzasadnienie muszą zostać możliwie jak najszybciej podane do wiadomości właściwego organu Strony wnioskującej.

Artykuł 7

Współpraca w zakresie prekursorów narkotyków niewymienionych w załączniku I

1. Strony mogą dobrowolnie przekazywać informacje dotyczące prekursorów niewymienionych w załączniku I do niniejszej umowy (zwanych dalej „prekursorami niewymienionymi w załączniku").

2. W przypadku ust. 1 niniejszego artykułu zastosowanie mają postanowienia art. 4 ust. 2–9.

3. Strony mogą przekazywać dostępne im wykazy prekursorów niewymienionych w załączniku.

Artykuł 8

Współpraca techniczna i naukowa

Strony współpracują przy wykrywaniu nowych metod kierowania substancji do nielegalnych celów, jak również przy wskazywaniu właściwych środków przeciwdziałających temu procederowi, włączając w to współpracę techniczną, a w szczególności programy szkoleń i wymiany dla zainteresowanych urzędników, w celu wzmocnienia administracyjnych i śledczych struktur w tej dziedzinie oraz popierania współpracy z handlem i przemysłem.

Artykuł 9

Wspólna Grupa Kontrolna Ekspertów

1. Zgodnie z niniejszą umową powołuje się niniejszym Wspólną Grupę Kontrolną Ekspertów (zwaną dalej „Wspólną Grupą Kontrolną Ekspertów"), w skład której wchodzą

przedstawiciele właściwych organów Stron.

2. Wspólna Grupa Kontrolna Ekspertów wydaje zalecenia w drodze konsensusu.

3. Data, miejsce i program spotkań Wspólnej Grupy Kontrolnej Ekspertów ustalane są w drodze konsensusu.

4. Wspólna Grupa Kontrolna Ekspertów zarządza niniejszą umową oraz zapewnia jej właściwe wykonanie. W tym celu:

– rozstrzyga kwestie dotyczące wykonania niniejszej umowy,

– bada i zaleca środki pomocy technicznej określone w art. 8,

– bada i zaleca inne możliwe formy współpracy,

– zajmuje się innymi sprawami Stron dotyczącymi wykonania niniejszej umowy.

5. Wspólna Grupa Kontrolna Ekspertów może zalecić Stronom zmiany do niniejszej umowy.

Artykuł 10

Zobowiązania wynikające z innych umów międzynarodowych

1. O ile niniejsza umowa nie stanowi inaczej, jej postanowienia nie mają wpływu na zobowiązania Stron wynikające z innych umów międzynarodowych.

2. Wymianę informacji stanowiących tajemnicę reguluje umowa między Federacją Rosyjską a Unią Europejską w sprawie ochrony informacji niejawnych[4].

3. Postanowienia niniejszej umowy mają pierwszeństwo przed postanowieniami jakiejkolwiek dwustronnej lub wielostronnej umowy międzynarodowej między Federacją Rosyjską a państwami członkowskimi UE dotyczącej prekursorów narkotyków.

[4] Dz.U. L 155 z 22.6.2010.

4. Strony informują się wzajemnie o zawarciu z innymi państwami międzynarodowych umów dotyczących wyżej wspomnianych kwestii.

5. Niniejsza umowa ma być postrzegana i rozumiana w kontekście ogólnych ram prawnych obowiązujących między UE a Federacją Rosyjską, w tym w odniesieniu do wszelkich zobowiązań w nich zawartych.

Artykuł 11

Wejście w życie

Niniejsza umowa wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dacie otrzymania ostatniego pisemnego powiadomienia Stron o zakończeniu przez nie procedur wewnętrznych, które są wymagane, by niniejsza umowa weszła w życie.

Artykuł 12

Czas obowiązywania, wypowiedzenie oraz zmiany

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta na okres pięciu lat, po upływie których jest automatycznie lub w sposób dorozumiany odnawiana na kolejne następujące po sobie pięcioletnie okresy do chwili, gdy jedna ze Stron, nie później niż sześć miesięcy przed upływem odnośnego pięcioletniego okresu, powiadomi drugą Stronę na piśmie o zamiarze wypowiedzenia niniejszej umowy.

2. Niniejsza umowa może zostać zmieniona za wspólną zgodą Stron.

Artykuł 13

Koszty

Każda ze Stron pokrywa koszty, jakie ponosi w związku ze środkami stosowanymi w celu wykonania niniejszej umowy.

Sporządzono w Data

w dwóch egzemplarzach w następujących językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim i rosyjskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

W imieniu Unii Europejskiej W imieniu Federacji Rosyjskiej

ZAŁĄCZNIK I

Bezwodnik octowy

Aceton

Kwas antranilowy

Efedryna

Ergometryna

Ergotamina

Eter etylowy

Kwas solny

Izosafrol

Kwas lizergowy

3, 4-metylenodioksyfenyl–2-propanol

Keton metylowoetylowy

Kwas N-acetyloantranilowy

Norefedryna

Kwas fenylooctowy

1-fenylo-2-propanon

Piperydyna

Piperonal

Nadmanganian potasu

Pseudoefedryna

Safrol

Kwas siarkowy

Toluen

Uwaga: w uzasadnionych przypadkach wykaz prekursorów musi zawsze zawierać odniesienie do ich soli.

(Z wyjątkiem soli kwasu chlorowodorowego i kwasu siarkowego.)

ZAŁĄCZNIK II

Definicje oraz zasady ochrony danych

Definicje

Do celów niniejszej umowy pojęcie „dane osobowe” oznacza wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej;

„Przetwarzanie danych osobowych” oznacza dowolną operację lub zestaw operacji dokonywanych na danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub inny, takich jak gromadzenie, rejestracja, porządkowanie, przechowywanie, adaptacja lub modyfikacja, odzyskiwanie, konsultowanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przekazanie, rozpowszechnianie lub udostępnianie w inny sposób, układanie lub kompilowanie, blokowanie, usuwanie lub niszczenie.

Zasady

„Jakość danych i ich proporcjonalność”: dane muszą być odpowiednie, dokładne i istotne oraz nie mogą wykraczać poza cele, dla jakich są one przekazywane i w razie konieczności uaktualniane. Strony zapewniają w szczególności systematyczny przegląd przekazywanych danych pod kątem ich dokładności.

„Przejrzystość”: Osoba, której dane dotyczą, jest informowana o celu przetwarzania danych oraz o tożsamości administratora danych, o odbiorcach i kategoriach odbiorców danych osobowych, prawie dostępu oraz prawie do korekty, usuwania lub zablokowania danych, które jej dotyczą, prawie do zasobów administracyjnych i sądowych, a także otrzymuje wszelkie inne informacje w zakresie, w jakim jest to konieczne dla zapewnienia rzetelnego przetwarzania, chyba że takie informacje zostały już przekazane przez Strony niniejszej umowy.

„Prawo dostępu, prawo do korekty, usuwania lub zablokowania danych”: Osoba, której dane dotyczą, ma prawo bezpośredniego dostępu bez ograniczeń do wszystkich dotyczących jej danych, które są przetwarzane, a w stosownych przypadkach prawo do korekty, usuwania lub

zablokowania danych, których przetwarzanie nie jest zgodne z niniejszą umową ze względu na niekompletność lub niedokładność takich danych.

„Środki dochodzenia roszczeń”: Strony gwarantują, że osoba, której dane dotyczą i która uważa, że jej prawo do prywatności zostało naruszone lub jej dane osobowe są przetwarzane w sposób naruszający niniejszą umowę, ma prawo zgodnie ze swoim krajowym ustawodawstwem do skutecznego administracyjnego środka odwoławczego przed właściwym organem oraz do sądowego środka odwoławczego przed niezawisłym i bezstronnym sądem, do którego dostęp mają osoby fizyczne bez względu na ich obywatelstwo lub kraj zamieszkania.

Wszelkie takie przypadki naruszenia lub pogwałcenia pociągają za sobą stosowne, proporcjonalne i skuteczne sankcje, w tym odszkodowanie za szkody powstałe w wyniku naruszenia zasad o ochronie danych. W przypadku stwierdzenia, że doszło do naruszenia postanowień o ochronie danych, nakładane są sankcje, w tym odszkodowanie, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

Dalsze przekazywanie danych:

Zezwala się na dalsze przekazywanie danych osobowych innym organom i instytucjom publicznym w państwach trzecich wyłącznie pod warunkiem uzyskania uprzedniej pisemnej zgody organu, który przekazał dane, i wyłącznie do celów, do jakich takie dane zostały przekazane, a także pod warunkiem że takie państwo zapewni odpowiedni poziom ochrony danych. Z zastrzeżeniem uzasadnionych ograniczeń prawnych wynikających z przepisów krajowych Strony informują osobę, której dane dotyczą, o takim dalszym przekazaniu.

Nadzorowanie przetwarzania danych: Przestrzeganie przez każdą ze Stron przepisów o ochronie danych podlega kontroli przez co najmniej jeden niezależny organ publiczny, który dysponuje skutecznymi uprawnieniami w zakresie dochodzeń, interwencji i uczestniczenia w postępowaniu sądowym lub zgłaszania właściwym organom sądowym wszelkich przypadków naruszenia zasad ochrony danych, określonych w niniejszej umowie. Każdy z niezależnych organów publicznych rozpatruje w szczególności składane przez dowolną osobę wnioski dotyczące ochrony jej praw i swobód w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych zgodnie z niniejszą umową. Dana osoba jest powiadamiana o wyniku rozpatrzenia wniosku.

Odstępstwa od zasady przejrzystości i prawa dostępu: W razie konieczności Strony mogą ograniczyć prawo dostępu oraz zasady przejrzystości zgodnie ze swoimi przepisami prawa, tak aby:

- nie zagrażać oficjalnemu dochodzeniu,

- nie naruszać praw człowieka, jakie przysługują innym osobom.